

ه - ثبت بأهم المصادر الفارسية

المصدر :	المائة الأصلية	المعنى
	(آ)	
آبادانیدن	آبادان	ان يعمر - يزرع
آراستن	آرا - آرای	ان يزين - يرتب - ينظم
آرامیدن	آرام	أن يستريح
آزردن	آزار	أن يؤذى - يكدر
آزمودن	آزمای	أن يجرب - يختبر - يحاول
آزیدن	آز	أن يحرص - يتألم
آسانیدن	آسا (ی)	أن يستريح
آسودن	آسا (ی)	أن يستريح - يصمت - يرضى
آشامیدن	آشام	أن يشرب - يأكل
آشفتن	آشوب	أن يضطرب - ينقبض
آشوردن	آشار	أن يمزج - يخلط
آغاریدن	آغار	أن يرطب - يحرك - يمزج - يلمع
آغازیدن	آغاز	أن يبدأ - يفتح
آغوشیدن	آغوش	أن يعانق - يحتضن
آخريدن	آخرين	أن يخلق - يبدع
آكندن	آكن	أن يمتلئ - يمشو
آكامانیدن	آكامان	الإخبار - الإشهاد
آكامیدن	آكاه	أن يطلع
آلودن	آلا (ی)	أن يلوث - يبلطخ
آمادن	آمای	أن يعمل - يستعد - يملأ
آمدن	آ (ی)	أن يجيء - يأتي

آمرزیدن	آمرز	آن پنهان - برحم
آموختن	آموز	آن بعل - محفوظ - بقرا
آمیختن	آمیز	آن یخلط - بجز - برکب
آوردن	آر - آور	آن بحضور - بوصول
آویختن	آویز	آن یعلق - بدلی
آمیختن	آهیز	آن یجیر - بمتشوق - یقف

(۱).

آخیدن	آخ	آن یوصل - بجزم
ارزیدن	آرز	آن یقیم - یثمن
ارغیدن	ارغ	آن یناقض - بحارب - یغضب
استادن	ایست	آن یقف - بقوم .
استاندن	استان	آن یاخذ - یستلم - بنشیء - یقف
افراختن	افراز	آن ینهض - برفع
افراشتن	افراز	آن ینهض . برفع . بکترم
افروختن	افرود	آن یضیء - یشعل
افزاییدن	افزای	آن یزود - یضیف - بکثر
افزودن	افزا (ی)	آن یزود - یضیف - بکثر
افسانیدن	افسان	آن یخبر - یقص
افسردن	أفسر	آن یحمد - یضمز - یضعف
أفشاردن	أفشار	آن یضغط - یبصر
أفسردن	أفشر	آن یضغط - یبصر
أفکندن	أفکن	یرمی - یطرح - یذف - یلقی
انباردن	انبار	بنهزن
انباریدن	انبار	التخویر

انباشتن	انبار	یزود - یشر - یخط
انجامیدن	انجام	یتهی
انداختن	انداز	یرمی - یقذف - یطرح
اندادن	اندای	یرغب - یود
اندوختن	اندوز	یجمع - یکسب - یدخر
اندودن	اندای	یطلی - یدهن - ینج
اندیشیدن	اندیش	یفکر - یتهیل - یتدبر
انگاریدن	انگار	یعد - یحسب - یظن یصور
انگاشتن	انگار	یتخیل - یظن
انگیختن	انگیز	أن یسحب - یجر - یحرک - یهيج
اوفتادن	اوقت	یسقط - یقع
ایستادن	ایست	یقف - یثبت
ایستائیدن	ایست	الإيقاف

(ب)

باریدن	بار	یمطر
بازیدن	باز	یلعب - یخر
باشیدن	باش	یکون - یقف - یقی - یقیم
بافتن	باف	ینسج
بالودن	بال	ینمو - یزید
بالیدن	بال	ینمو - یزید - یعأخر
بایستن	بای	یحب - یلوم
بخشودن	بخشای	یعطی - یمنع - یهب - یحسن
بخشیدن	بخش	یعطی - یمنع - یهب - یحسن
برآشفتن	برآشوب	یهيج - یشر

برداشتن	بردار	رفع — يحمل — ينقل
بردن	بر	أن يحمل — يلب
بردیدن	بردر	يهرق
بردمیدن	بردم	يتنفس
برشدن	برشو	برافع — يعلو
برفروختن	برفروز	يشعل — يضيء
برفزودن	برفزای	يضيف — يزود
برفشاندن	برفشان	يضغط — يعصر — يثر
برکندن	برکن	يقطع
برکشادن	برکشای (ی)	يفتح — يفل
برکشودن	برکشای	يفتح — يفل
برکردیدن	برکرد	يعود — يرجع — يرحل
برگرفتن	برگیر	ياخذ — يحمل — يحنى
برگزیدن	برگزین	يختب — يثقی — يختار
برگشتن	برگرد	يعود — يحول — ينقلب
برنشانیدن	برنشان	الاختلاس — يخلص
برنشتن	برنشین	يركب — يقصد
بریدن	بر	يقطع — يفصل — يترك — يعبر
بستن	بند	يربط — يعقد — يقيد — يجمع
بسکلیدن	بسکل	يدلل — يمتنعن
بشکستن	بشکن	يحطم — يکسر — الاسكات

بگذاشتن	بگذاشتن	بگذاشتن
بگردیدن	بگرد	بگرد
بگلیدن	بگسل	بگسل
بلمیدن	بلع	بلع
بنجیدن	بنج	بنج
بندیدن	بند	بند
بودن	بو - باش	آن یکون - الوجود
بوسیدن	بوس	بقبل
بوئیدن	بو (ی)	بسم - بستنشق
بیوستن	بیوند	بستنی - بستنی

(پ)

پاریدن	پار	بطیر
پاشیدن	پاش	بصب - بثر - یرش
پاکوفتن	پاکوب	برقص
پالودن	پالای	بطهر - بصی - بروق
پختن	پز	بطبخ
پخشودن	پخشای	بدق - پهرس
پخشیدن	پخش	بوسع - بتبختر - بلع
پذیرفتن	پذیر	بعترف - بقبل
پذیرفتن	پذیر	بقبل - بفر - بستحسن
پراکندن	پراکن	بثر - بفرق
پرداختن	پرداز	برفع - بحمل - بترك
		بزین - بوجه - بقیه
پرزدن	پرزن	بطیر

پرستیدن	پرست	بتعبد - بتف
پرسیدن	پرسی	بتفسر - بسأل *
پروردن	پرور	بربی - بمحافظ - پراسی
پروریدن	پرور	بربی - یبتدا - یغنی
پریدن	پو	بطیر
پزیدن	پز	بطبخ
پسانیدن	پسان	یزرع - بروی
پسندن	پسند	بقهل
پناهیدن	پناه	بالتجی - بحر
پنداشتن	پندار	بطنی - بتخیل - بتصور
پندیدن	پند	بنصح
پوشیدن	پوش	یستر - یغنی - یربط
پیراستن	پیرای	یزین - یدفع - یقطع
پیوستن	پیوند	یتصل - یربط
پیونستن	پیوند	یتصل - یربط

(ت)

تابانیدن	تابان	الإنارة - الأشعال
تابیدن	تاب	یضیء - بطوی - یلوی
تاختن	تار	بصرع - یعیول - یشرز
تازیدن	تاز	یسرع - یهجم - یجمیع
تافتن	تاب	یضیء - یثقل - یغزل
تباہیدن	تباہ	یخرب - یفسد
تلبیدن	تب	یضطرب - یرتجف - یخفق
تراپیدن	تراب	یظفره - برشح

ترازیدن	تراز	بظرز
تراشیدن	تراش	بخلق - بقطع - بزیل
ترسانیدن	ترسان	بخیف - برعب
ترسیدن	ترس	بخاف - بخشی
ترکیدن	ترك	بنفجر - بندفع - بموق
تکیدن	تكان	بسرع - بهنز - بشكیه
تفیدن	تن	بنسج - بنزل - بشی - بطوی
توانستن	توان	بقدر - بستمیم - بقوی
تهیدن	ته	بخلو

(ج)

جستن	جه	بقفز - بلب - بهری - بهرب
جستن	جو (ی)	بیحک - بفتش - بتفقد بتحری
جفتن	جفت	بلوی
جفتن	جفت	بمیل - بنحنی
جنبانیدن	جنبان	بتحرك - بدفع - الاهتزاز
جنبیدن	جنب	بتحرك - بهنز - بضطرب
جنگیدن	جنگ	بمحارب - بنحاصم
جوشاندن	جوشان	بشیر - بظلی
جوشانیدن	جوشان	بشیر - بظلی
جوشیدن	جوش	بشیر - بظلی
جهانیدن	جهان	الوئب (متعدی)

(ج)

چابیدن	چاب	یہجم
چسبانندن	چسان	یربط - یضبط - یلصق
چسیدن	چسب	یربط - یضبط - یلصق
چفتن	چفت	یفهم - یدرك
چکانندن	چکان	یقطر - یهب
چکیدن	چك	یقطر - یصب
چنیدن	چنب	یشب - یفر - یفر
چوشیدن	چوش	یمتص
چپیدن	چه	یقطر - یصب
چیدن	چین	یمجی - یچنب - یتخب

(خ)

خابیدن	خاب	ینام - یدرس
خاریدن	خار	یحك - یهرش
خاستن	خیز	ینهنض - یرافع - ینهنض
خاموشیدن	خاموش	یسکت - یخجل - یصمت
خراشیدن	خراش	یمحو - یزیل - یحك
خرامیدن	خرام	یتبختر
خروشدن	خروش	یصیح - یصرخ
خریدن	خر	یشتری - ییم
خسپیدن	خسب	ینام
خلاییدن	خلان	ینخس - یلدغ - یخرو
خلیدن	خل	د د د
خوشیدن	خوش	یسکت - یطنء
خمیدن	خم	بلوی - یخوی - یخمد

خندیدن	خند	يضحك - يسم
را بیدن	خواب	ينام - يغفل
خواستن	خواه	يطلب - يرغ - يرید
خواندن	خوان	يقرا - بطالع - يناجي - ينادی
خوردن	خور	ياكل - يعضغ - يدق - يضرب

(د)

دادن	ده	يعطى - ينعم - يامر
داشتن	دار	يملك - ينصرف - يضبط
دانستن	دان	يعلم - يعرف - يفهم - يفكر
درفشیدن	درفش	يلع - يضطرب - يهتز
در کردن	درکن	يدخل - يخرج - يدرج
در گرفتن	درکبر	يشمل - يحرق
در کشتن	در کرد	يزل
در نشانیدن	در نشان	يخلص - يدرج
درویدن	درو	يحمده
در یافتن	دریاب	يفهم - يعرف - بطالع - يظن
دریدن	در	يموق - يفتح
دزویدن	دزد	يسرق - يتلصص
دمیدن	دم	يتنفس - يشرق - يتفاخر
دویدن	دو	يسرع - يجرى - يتعجل
دیدن	بین	يرى - ينظر - يدرك

يزور

(ر)

رانیدن	را	يسوق - يدفع - يطرد
		يتعقب

ربا (ی)	ربودن
ربا	رویدن
ربا	روانیدن
روی	روستن
ره	روستن
رس	رویدن
رو	رفتن
روب	رفت
رم	رویدن
رنج	رنجیدن
روان	روانیدن
روب	رویدن
روب	روفتن
رهان	رهانیدن
ره	رویدن
ریز	ریختن
ریز	ریزیدن
ریش	ریشیدن
ربلیح - بخلف - بربق	
بحمل	
برحل - بحمل - بدوع - بستلم	
ینجی - بحور - بحرب	
ینبت - یظهر	
یصل - یجی - بدخل	
ینضج	
یذهب - یرحل - یفتقل	
یهر	
یکنسی - ینظف	
یحاف - یخشی - یرعب	
یؤلم - یقهر	
یروح - یرسل - یسیر	
یکذس - ینظف	
بحرر - یخلص - ینجی	
یصب - یثر - یربق - یسقط	
یذیب - یهر	

(ز)

زاد	زای	یظهر - یوجد - الولادة
		(م هـ - العارسی)

زاییدن	زای	یضع، -، یظهر - یخرج الولادة
زدن	زن	یضرب - یدق - یشرّب یا کل
زستن	زی	یحیی - یقشر - یسلخ یسرق
زیستن	زی	یحیی - یعمر - ییقی
(ژ)		
ژدن	ژای	یخبط - یرق
ژولیدن	ژول	یقطر - یشوش - یخلط
ژوهیدن	ژوه	یقطر
(س)		
ساختن	سار	یعمل - یصنع - یبنی - یحییء - یقرر
سازیدن	ساز	د د یجسس
سپاریدن	سبار	یسخرث - یفاح
سپاردن	سپار	یفوض - یستلم
سپاریدن	سپار	یفوض - یستام - یتمم
سپاسیدن	سپاس	یشکر - یطاب - یستغیث
سپردن	سپر	یلف - یطوی - یجمد
ستاندن	ستان	یاخذ - یترّوج
ستردن	ستر	ینظاف - یطهر - یقطع - یخلق
ستمیدن	ستم	یعتدی - یظلم - یهتری یهدد

ستود	ستای	یلدح — یسنحسن
سرشتن	سرشت	یبعجن — یخلط — یخمر — یشکل
سفتن	سنب	یشقب — ینقب — یخرم
سنبیدن	سنب	» » »
سنجیدن	سنج	یزن — یعن — یقیم — یهین
سوختن	سوز	یضیء — یشعل — یحرق
سودن	سای	یسحق — یلیق — یذیب — یلمی
سوزیدن	سوز	یحرق — یضیء
سیمیدن	سیم	یففضض — یطلی بالقضه

(ش)

شاریدن	شار	یندفع — یقذف بشده
شاهیدن	شاه	یتدین — یققی
شایستن	شای	یلیق — یناسب — یلزم — یحب
شاهیدن	شای	» » »
شتاییدن	شتاب	یتسرع — یتعجل
شتافتن	شتاب	» »
شدن	شو	یصیر — یصبح — یسکون — یمنی
شستن	شوی	یفسل — یطهر — یزیل
شکاریدن	شکار	یصید
شکافتن	شکاف	یشق — یزق — یصدع — یحطم
شکردن	شکر	یصید — یاخذ — یسکر — یعالج
شکستن	شکن	یحطم — یزق — یسکر
شکستن	شکن	یحطم — یسکر

يشكفتن	شكفت	بوی - بصر - یحتمل
شكوفتن	شكوب	بکمر - بفتح - یقفی
شماریدن	شمار	بعد - بحسب
شمردن	شمر	، ،
شناختن	شناس	يعرف - يفهم - يدرك
شناسیدن	شناس	، ، ،
شنفتن	شنو	، ، ،
شنودن	شنو	بسمع - يدرك - يفهم - بطبع
شنویدن	شنو	، ، ، ،
شنیدن	شنو	، ، ، ،
شوریدن	شور	يشير - ينجذب - يتوله
		بضطرب
شویدن	شوی	يفضل - يطر

(ط)

طپیدن	طپ	بضطرب - يخفق - يرتجف
طپیدن	طلب	بطلب - يقرأ - يربد - بفحص

(غ)

غالبیدن	غال	يحرك - بدحرج - الزحلق
غراشیدن	غراش	بمحر - يهز - يغضب
غرشیدن	غرش	، ، ، ،
غرمیدن	غرم	يعطير - يغضب - يحرك
غلتیدن	غلب	بدحرج - يزحلق
غلطیدن	غلط	، ،
غنجدین	غنج	بسنوی - برفع

غنودن	غنور	بستریج - بشکال - بنام
غوریدن	غور	بحرض - بخاصم - بفتح
غولانیدن	غولان	بفر - بهرب الانهوام
غولیدن	غول	بفر - بهرب
غزیدن	غیر	بجحف - بجو
غیشید	غیش	برغب - بطلب - بود

(ف)

فتادن	افلت	بسط - بقطع - بمعز
فراخیدن	فراخ	بنسج - بنفصل - بکثر
فرازیدن	فراز	بررفع - بعلو - بفتح - بربط
فراشتن	فراز	د د د
فراشیدن	فراش	برتعد - برتفش - بقصر
فرستادن	فرست	برسل - بیست
فرمودن	فرما (ی)	بأمر - بحکم - بطلب - بجیء
فروختن	فروز	بشعل - بضیء
فروزیدن	فروز	د د
فروشیدن	فروش	ببادل
فرماندن	فرومان	بفتظر - بتخلف - ببقی
فرومشتن	فرومل	بملق - بملی - بسترخی
		الایترخاء
فریبیدن	فریب	بمخدع - بمحال - بضر
		بخون
فریفتن	فریب	د د د
فروودن	فوا (ی)	بزید - بری - بکثر

فباندن	فبان	بحر - بشمود
فبردن	فبر	بشجمه
فهباندن	فهبان	بشر - بهوی
فشردن	فشر	بصبر - بشر - بضبط
فسکندن	فسکن	رمی - بقذو - ببسط
فسگند	فسگن	" " "
فهمیدن	فهم	یفهم

(ك)

کاریدن	کار	یزرع - یعمل - یبشر
کاستن	کاه	یقلل - ینقص - یتلف - یرمی
کاشتن	کار	یزرع - یطلع
کاهانیدن	کاهان	یقلل - الانقاس
کاهیدن	کاه	یقلل - ینقص
کردن	کن	بمعل - بصنع - یعمل - یودی - یظاهر
کشادن	کفای	یفتح - یکشف - یغلب
کشتن	کار	یزرع - یطلع - یبشر
کشتن	کش	یقتل - یدبع - یهلك
کشودن	کشای	یفتح
کشیدن	کش	بسحب - بحر - یجذب - ببسط
کفتن	ککوب	بفترب - یثقل - رفع - یثقی
		بصحق - یهرس

کفیدن	کف	بجریء - بنفصل
کبدن	کم	بقلى - بنقص
کندن	کن	بجفر - بدم - بجر - بخرب بفشر

کوشیدن	گوش	بجشد - بسمى - بناقشر
کوفتن	کوب	بلق - بسحق - بمرس - بطر

(ك)

کاشتن	کار	بعمل . یامر
کامیدن	گاه	بختضن . بعانق . بضم
کداختن	کدار	بذیب . بصهر
گذاردن	گذار	بمضى . بعبر . بترك . یؤد
		بعطى . بصفر
کذاشتن	کفار	بترك . یؤدى . بجرور . بختخب
گذشتن	کفر	بعبر . بمضى . بمر . بقتدم بترك . بموت
گرامیدن	گرام	بجترم . بوفر . بیکرم
کردائیدن	کردان	تغیر . نصیر
کردیدن	کرد	تغیر . نصیر . تدویر
کرفتن	کیر	یاخذ . بقبض . بمسك . بمنع بستلم . بقبل . بیتدقء
کریختن	کربز	بهرب . بفر . بنهرم
کریستن	گری	بیکی . بتاوه . بتوجع

کواردن	کوار	یترک - یودی - یترجم
کواشتن	کزار	یترک - یودی - یجدد - به
کوبیدن	کو	بعض - بلدغ - یقطع
کوبیدن	کوبن	یتخب - یختار - یستحسن
کساردن	کسار	یترک - یخاف
کسترانیدن	کستران	یفتشر - یوسع - یبسط
کستردن	کستر	یبسط - یفتح - یوین - یفرش
کسمختن	کسل	کسر - یحطم - یدفع - یحرر
کسیستن	کسی	د د د د
کسلیدن	کسل	ینفصل - یقطع
کشدن	کشای	یفتح - یصید
کشتن	کرد	یصبح - یصیر - یغیر - یرحل
کشتن	کرد	یطوی - یحنی - بلوی
کشودن	کشای	یفتح - یبسط
گفتن	گو (ی)	یتکلم - یقول - یقرا - یبین
کنجیدن	کنج	یتسم - یحیط - یتصرف - بدخل
کنندیدن	کند	یتعفن
کوشیدن	کوش	یستمع
(ل)		
لاغریدن	لاغر	یخفف - یضعف - یقحف
لوربدن	لور	یرتعد - یرتعش - یتحرک

لنزیدن	لنز	بشتر - بسقطه - بزنج
لنجیدن	لنج	بشتر - بلوم - بستیزی - بشتر
لوجیدن	لوس	بناق - بنادع - بفش - بملق
لیسیدن	لیس	بلحس - بلص

(م)

مالیدن	مال	بلم - بمسح - بمقل
ماندن	مان	بقر - بظل - بتخاف
مانستن	مان	بشبه - بمائل - بمضامی
مکیدن	مک	برضع - بمص
مولیدن	مول	بعوق - بوخر
موییدن	موی	بیکی - بولول - بنوح

(ن)

ناریدن	نار	باخذ - بستحوذ - بصید
ناریدن	نار	بدل - بلاطف - بلاغی
نالدن	نال	بشکو - بشن - بتوجع
نامیدن	نام	بمی - بنادی - بنمو - ببشر
نباشتن	نوبی	بکب - بحرر - بدبج - بصف
نشاءد	نشار	بمین - بعرف - بیز بشت

نشانیدن	نشان	یعین - یعرف - ییز - یثبت
نشستن	نشین	یجلس - یبکث - یکن -
		یقیم
نفریدن	نفر	یجمل - یزین - یجود - یحسن
نفریدن	نفر	ینفر - یکره - یستاء -
		یشمنز
نکوهیدن	نکوه	یوبخ - یغاب - یقذف
نگاریدن	نگار	یرسم - یصور - ینقش
نگاشتن	نگار	یسکتب - یحمر - یفکر
نگرستن	نگر	ینظر - یفحص - یأمل
نگریدن	نگر	د د د
نگهداشتن	نگهدار	یجرس - برعی - یحافظ
نمودن	نمای	یظهر - یوضح - یعمل -
		یبدی
نواختن	نواز	یدلل - یلاطف - یخادع -
		یعفی
نواریدن	نوار	یتلمع - یوردرد - یانهم
نوازیدن	نوار	یدلل - یلاطف
نوشانیدن	نوشان	یسقی - التجریع
نوشیدن	نوش	یشرب - یشرع
نوشتن	نورد	یطوی - یلف - یلوی
نوشتن	نویسی	یسکتب - یبتهد

نومیدن	نوم	ینام - یستریح
نویستن	نویس	یکتب - یحرر
نهاریدن	نهار	ینظر
نهاریدن	نهار	ینخف - یفزع - یرهب
نهشتن	نهل	یضع - یفزع - یترك
نهفتن	نهفت	یختق - یحمل - یفطی
نمیدن	نه	یضع - یترك - یفكر
		یحزن

(و)

وابستن	وابند	یربط - یعقد - یسد
واخریدن	واخر	یشتری - یفك - یحرر
		یطلق
وادیدن	واين	یدقق نظر - یحلق
ورزیدن	ورز	یبنزر - یزرع - یجنو - یعمل

(هـ)

هاژیدن	هاژ	یهکی - یصرخ - یصبح
		ینظر
هجیدن	هج	یجذف
هجیدن	هج	یغضب - یفیظ - یمك
		یحمل
هراسیدن	هراس	یرعب - یرهب - یخاف
هستیدن	هست	یسكون - یوجه - یوافق

هفتن	هل	يترك - يتعلق - بدحرج - يسقط
هشبدن	هش	يهمس - يوسوس - ينفخ
هشبدن	هش	يترك - يعلق - يسقط
هلانیدن	هلان	يترك - يتخلى
هلیدن	هل	يترك - يتخلى
هنگاریدن	هنگار	يسير بالطريق - بجانب الطريق
هنگاریدن	هنگار	يسرع - يتفوق
هوشیدن	هوش	يفهم - يدرك - يظن
هيشتن	هيز	يمرح - يمسح - يمشق
هیلدن	هیل	يترك - يتخلى
(		
بوشیدن	بوش	يستمع - يصغي

وسكى تكمل الفائدة ، نذكر أن هناك بعض المصادر في اللغة الفارسية .
يطلق عليها الفرس اسم (افعال معين) أى الأفعال المساعدة ، وهى التى تساعد
على إيجاد المصدر المركب ، وهى :

آ مدن	ان يجرى
افتادن	ان يسقط
بودن	ان يكون

خواستن	ان بطلب . برید . برعب
اشتن	ان بملك
رفتن	ان يذهب
ساختن	ان يجعل . يصنع
شدن	ان يصير
فرمودن	ان يأمر
گرفتن	ان يأخذ . يمسك
گشتن	ان يصير . يصبح
گشتن	ان يضي . يمر
کردیدن	ان يصير
کردن	ان يفعل . يصنع
ماندن	ان يقيم . يظل
مردن	ان يظهر
یافتن	ان يجد . يدرك